

Antrag um Ausstellung von Bescheinigungen des STANDESAMTES

An das Standesamt der Gemeinde Tramin an der
Weinstraße
Rathausplatz Nr. 11
3940 Tramin adW.

Tel. 0471/864416-17

E-Mail: demografische.aemter@gemeinde.tramin.bz.it

PEC: demog.tramin.termeno@legalmail.it

Daten der antragstellenden und erklärenden
Person:

Zu- und Vorname:

congname e nome:

Geburtsort und Datum:

Luogo di nascita e data di nascita:

Adresse, E-Mail oder PEC-Adresse für alle
Mitteilungen, die diesen Antrag betreffen:

Richiesta di rilascio di certificati da parte dell'Ufficio dello STATO CIVILE

All'Ufficio dello Stato Civile del Comune di
Termeno sulla strada del vino
P.zza del Municipio n. 11
39040 Tramin ssv.

tel. 0471/864416-17

E-Mail: uffici.demografici@comune.termeno.bz.it

PEC: demog.tramin.termeno@legalmail.it

Dati della persona richiedente e dichiarante:

Indirizzo, E-mail o pec a cui inviare ogni
comunicazione relativa alla presente richiesta:

--

ANTRAG UND ERKLÄRUNGEN:

Ich ersuche um Ausstellung:

einer **Geburtsbescheinigung** der unten
angeführten Person (die Bescheinigung enthält die
Daten der Person, die Kennzahl der Urkunde, Ort und
Datum der Geburt);

eines **Auszuges aus dem Geburtenregister**
der unten angeführten Person (enthält zusätzlich zu
den Daten der Urkunde auch andere Angaben, z.B.
Eheschließung, Tod, Sachwalterschaft, Vormundschaft
usw.)

eines **Auszuges aus dem Geburtenregister
mit Angabe der Mutter und des Vaters** der
unten angeführten Person (der Auszug enthält,
zusätzlich zu den Daten der Urkunde, auch Angaben zur
Mutter und zum Vater)

eines mehrsprachigen, **internationalen
Auszuges aus dem Geburtenregister** der unten
angeführten Person (dieser Auszug muss weder
übersetzt noch legalisiert werden und kann in allen
Ländern benutzt werden, die dem Wiener Übereinkommen
von 1976 beigetreten sind)

RICHIESTA E DICHIARAZIONI:

Chiedo il rilascio:

del **certificato di nascita** della persona sotto
indicata (il certificato riporta generalità della persona,
estremi dell'atto di nascita, luogo e data di nascita)

dell'**estratto per riassunto dell'atto di nascita**
della persona sotto indicata (riporta, oltre ai dati del
certificato, le eventuali annotazioni successive: Ad
esempio matrimonio, morte, amministrazione di sostegno,
tutela ect);

dell'**estratto per riassunto dell'atto di nascita
della persona sotto indicata con indicazione di
paternità e maternità** (riporta, oltre ai dati del estratto
per riassunto, l'indicazione di maternità e paternità);

dell'**estratto per riassunto dell'atto di nascita**
della persona sotto indicata **su modello
internazionale plurilingue** (non necessita di
traduzione e legalizzazione e può essere utilizzato nei
Paesi che hanno aderito alla convenzione di Vienna del
1976)

eines **Trauscheins** (im Schein sind die Daten der Eheleute, die Kennzahl des Eheaktes sowie Ort und Datum der Eheschließung);

del **certificato di matrimonio** (il certificato riporta generalità degli sposi, estremi dell'atto di matrimonio, luogo e data del matrimonio)

eines **Auszuges aus dem Trauregister** der unten angeführten Person (im Auszug sind zusätzlich zu den Daten des Trauscheins auch evtl. nachfolgende Anmerkungen angeführt, wie z.B. Gütertrennung, Trennung, Versöhnung oder Scheidung);

dell'**estratto per riassunto dell'atto di matrimonio** (riporta, oltre ai dati del certificato, le eventuali annotazioni successive ad es. regime patrimoniale, separazione, riconciliazione, divorzio);

eines mehrsprachigen, **internationalen Auszug aus dem Trauregister** der unten angeführten Person (dieser Auszug muss weder übersetzt noch legalisiert werden und kann in allen Ländern benutzt werden, die dem Wiener Übereinkommen von 1976 beigetreten sind)

dell'**estratto per riassunto dell'atto di matrimonio** della persona sotto indicata **su modello internazionale plurilingue** (non necessita di traduzione e legalizzazione e può essere utilizzato nei Paesi che hanno aderito alla convenzione di Vienna del 1976)

einer **Bescheinigung der eingetragenen Partnerschaft – Partnerschaftsschein** (im Schein sind die Daten der PartnerInnen Güterstand und Wohnsitz der Parteien, Daten der Trauzeugen mit Wohnsitz angegeben);

del **certificato di costituzione di unione civile** della persona sotto indicata (il certificato riporta generalità delle parti, regime patrimoniale e residenza delle parti, generalità e residenza dei testimoni)

Datum der Eintragung der Partnerschaft: _____
data della costituzione dell'unione civile:

eines **Auszuges aus dem Register der eingetragenen Partnerschaften** der unten angeführten Person (im Auszug sind zusätzlich zu den Daten des Partnerschaftsscheins auch evtl. nachfolgende Anmerkungen angeführt);

dell'**estratto per riassunto dell'atto di costituzione di unione civile** (riporta, oltre ai dati del certificato, le eventuali annotazioni successive);

einer **Todesbescheinigung** der unten angeführten Person (die Bescheinigung enthält die Daten der verstorbenen Person, die Kennzahl der Urkunde, Ort und Datum des Todes);

del **certificato di morte** della persona deceduta sotto indicata (il certificato riporta generalità del defunto, estremi dell'atto di morte, luogo e data di morte)

eines **Auszuges aus dem Sterberegister** der unten angeführten Person (enthält zusätzlich zu den Daten der Urkunde auch die Uhrzeit des Todes, den Familienstand und die Daten der verwitweten Person.)

dell'**estratto per riassunto dell'atto di morte** della persona sotto indicata (riporta, oltre ai dati del certificato, l'ora della morte, la posizione di stato civile e le generalità della vedova/del vedovo);

eines mehrsprachigen, **internationalen Auszug aus dem Sterberegister** der unten angeführten verstorbenen Person (dieser Auszug muss weder übersetzt noch legalisiert werden und kann in allen Ländern benutzt werden, die dem Wiener Übereinkommen von 1976 beigetreten sind)

dell'**estratto per riassunto dell'atto di morte della persona deceduta sotto indicata su modello internazionale plurilingue** (non necessita di traduzione e legalizzazione e può essere utilizzato nei Paesi che hanno aderito alla convenzione di Vienna del 1976)

die Aushändigung einer allumfassenden Kopie

l'estratto per copia integrale

- der **Geburtsurkunde**
- der **Traurkunde**
- der **Partnerschaftsurkunde**
- der **Sterbeurkunde**

- dell'atto di **nascita**
- dell'atto di **matrimonio**
- dell'atto di **unione civile**
- del atto di **morte**

Eine allumfassende Kopie eines Aktes ist nur bei Bestehen eines gegenwärtigen, konkreten

Un'estratto per copia integrale di un atto è consentito solo in presenza di un interesse attuale

Interesse von Seiten der antragstellenden Person möglich, oder wenn sich der Antrag auf sich selbst bezieht und keine gesetzlichen Hinderungsgründe vorliegen! **e concreto del richiedente, o quando è richiesto per se stessi, e solo se non vi siano impedimenti di legge!**

Ich erkläre, dass die Bescheinigung für folgenden Zweck beantragt wird:

Dichiaro che la certificazione è richiesta per il seguente motivo:

Daten der Person:

Dati della Persona:

Zu- und Vorname:

congname e nome:

Geburtsort und Datum:

Luogo di nascita e data di nascita:

Datum der Eheschließung, der
Eintragung der Partnerschaft oder
Todesdatum:
Data del matrimonio, data della
costituzione dell'unione civile o data
della morte

Ich erkläre, dass ich in das Informationsschreiben gemäß Art. 13 und 14 der DSGVO (EU Verordnung 2016/679) Einsicht genommen habe.

Dichiaro di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del regolamento GDPR (EU 2016/679).

Tramin adW. /Termeno ssdv.

(Datum/data)

Der/die Antragsteller/in
der/die Erklärende

Il/la richiedente
il/la dichiarante

(Unterschrift/Firma)

(in Anwesenheit des/der zuständigen Beamten oder
** -in presenza del/della impiegato/a addetto/a o **)

Hiermit bestätige ich, dass die vorliegende Erklärung bzw. der Antrag in meiner Gegenwart unterzeichnet wurde.

Confermo che la presente dichiarazione/richiesta è stata firmata in mia presenza.

(Datum/data)

(Unterschrift des/der zuständigen Beamten/in
- Firma del/la impiegato/a addetto/a)

** digitale Unterschrift oder handschriftliche Unterschrift mit beigelegter Kopie der Identitätskarte oder eines gleichwertigen Personalausweises i.S. Art. 35 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.

** firma digitale oppure autografa con allegata fotocopia della carta di identità o di un documento di riconoscimento equipollente ai sensi dell'art. 35 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.